

## ABONAMENTUL

Pe un an . 28 Cor.

Pe un jum. . 14 "

Pe o lună . 2:40 "

Nrul de zi pentru România și străinătate pe an 40 franci.

Telefon pentru oraș și comitat 502.

# TRIBUNA

## REDACȚIA

și ADMINISTRAȚIA: Deák Ferencz-utca 20.

## INSERTIUNILE

se primesc la administrație.

Multămite publice și Loc de schimbă costă fiecare șir 20 fl. Manuscripte nu să înapoiază.

## Armonia celor slabi.

Insemnătatea unui organ de publicitate, între oameni culti, se apreciază de obicei după gradul lui de răspândire și după ecourile ce deșteaptă în mulțimea sa cititoare. Cu cât un organ reușește, prin ideile ce le agită și prin talentul de formă ce-l are, să producă mai multă viață și mișcare și să samene mai mulți germeni de activitate socială, cu atât mai sigur poate fi de rostul său pozitiv în mijlocul poporului. Iar când un asemenea ziar își atinge idealul de a fi pe deoparte în deplină intimitate cu miile sale de cititori, iar pe de alta temut și urit de adversarii săi, este un semn și-a făcut pe deplin datoria. Căci asta trebuie să fie cuvântul de ordine al oricărui ziar ce se respectă: activ, până la extrema intensitate, în educarea multilaterală a mulțimei, și o atitudine categorică față de toți vrășnașii liberei înaintări!

Întâmplările ne sânt mărturie, că sub raportul acesta noi ne-am făcut complet datoria. Spiritul întronat de noi în ziaristica noastră națională a fost acela care convenia timpului. A trebuit să renunțăm la formele greoaie, la pedantismele tradiționale, să dăm căldură și temperament unde trebuie, pentruca să accelerăm, întru cât s'ar putea, mersul dezvoltării tre-

bilor noastre politice și culturale. Și nu mai e nici un secret, că, grație acestei atitudini, simpatiile pentru foaia noastră au crescut și numărul adversarilor s'a sporit proporțional. Nu vorbim numai de procurori, cari se țin ca scaiul de noi, pedepsindu-ne, dar ne gândim la acel număr de naturi ciudate, cari s'au simțit jignite de modul limpede cum am ținut să servim noi adevărul.

Iubit, sau urgisit, însă pururea răscetit, ziarul nostru și-a făcut drumul larg, pururea înainte, în luptă, punând umărul, sau punând degetul în rănilor dureroase, în timp ce suratele celorlalte vegetau în umbră. La „Drapelul” spiritul burghezului se lăfăia într-o dulce seninătate, stând la pândă după perdeaua, trasă peste o somnolență divină și Banatul pornea spre o reală desagregare. La „Gazeta” se reeditau un soi de clișee sarbede, o serie de litere moarte, cari nu aveau nimic comun cu lumea din afară și reprezenta genul cel mai sterp de ziaristică mucegăită. Iar drept-credinciosul „Telegraf” dădea din cap mereu, că aprobă și așteaptă îndulcirea de sus, în vreme ce școalele se închideau una câte una! Nimic nu-i lega pe acești tovarăși, între sine. Vrăjmași unii față de alții, cu serviciul angajat de diferite grupări, ei nici măcar nu se suferiau reciproc. Și rar de tot mai străbătea în afară vestea existenței lor vegetale.

Și a fost de ajuns o mică mișcare mai tumultuoasă din partea noastră pentru ca să-i zgâlțâie din somn. Și cum aud, că cetele de dușmani ai noștri pornesc cu buciom de perzare în contra noastră, își scutură și confrății, uitați de oameni și de Dumnezeu, greutatea de pe ochi și se înșiră, ca niște flămânzi de glorie, la campania asta desnădăjduită. Iată-l pe Samurache ținând praporul lui A. C. Popovici și făcându-și bătrâna de rușine prin panglicele scoase pe nas de acest strigător de bălcu.

Iată-l pe Păcățianu în „Telegraful”, cel proteguitor al tendințelor pacificatoare, cum caută să ne înhațe și el de pulpană. Și isonul îl ține tot burghezul oportunist din Lugoj, care stă la pândă, asmută și se încruntă. Vai, bunii noștri tovarăși *in partibus infidelium*, cum se înțeleg ei acum de bine și ce nădejde pe capul lor, că acum le-a venit apa la moară!

Dar stați, nu vă îmbulziți! Armonia asta între voi, nu ne sperie, căci este armonia celor slabi! La plăcinte ați fost totdeauna înainte și la fapte totdeauna nevoiași. La intrigi și la insinuări ați fost pururea statornici și cu dovezile ați întârziat în mod scandalos. Voi nu sânteti decât răsunetul neisbândeii voastre eterne și nu căutați decât să pescuiți acum, în apele turburate, prin modul servil cum vă deschideți largi coloanele voastre pen-

## FOIȚA ZIARULUI „TRIBUNA”.

## UMBRELA.

De Guy de Maupassant.

Dna Oreille era foarte econoamă. Ea cunoștea valoarea banului și căuta totdeauna să-i înmulțească. Servitoarea sa suferise multe, fiindcă stricase coada coșului; dl Oreille căpăta bani de buzunar cu multă greutate, căci dnei Oreille îi venea greu de tot când trebuia să dea bani. Parcă i-se rupea ceva din inimă, de câte ori trebuia să facă o cheltuială mai mare, deși indispensabilă și dormea rău noaptea următoare.

Dl Oreille zicea mereu nevastei sale: — Ar trebui să fii mai galantă, căci noi nu ne cheltuim nici măcar venitul.

Ea răspundea:

— Nu se știe ce se poate întâmpla. E mai bine să ai mai mult, decât mai puțin.

Ea era o femeie mărunțică de 40 de ani, iute, sbârcită, curată și nervoasă.

Bărbatul său se plângea în totdeauna, de lipsurile pe cari îl făcea să îndure. Erau unele cari îi erau rușinoase, pentrucă îi atingeau demnitatea.

Era funcționar superior la ministerul de război, rămăsese acolo numai ca să mărească veniturile neîntrebuțate ale casei, după statul soției sale.

De doi ani venea la birou cu o umbrelă ruptă, care provoca râsul colegilor. Apoi sătul de spiritele lor, rugă pe dna Oreille să-i

cumpere o umbrelă nouă. Ea cumpără una de opt franci și jumătate, articol de reclamă într-un mare magazin. Funcționarii, văzând umbrela cea nouă, atât de obișnuită în Paris, reîncepură glumele și Oreille suferi mult. Umbrela nu era bună de loc. În trei luni se strică și veselia fu generală în minister. I-se făcu chiar un cântec, care se auzea toată ziua în imensa clădire.

Oreille supărat porunci nevastei, să-i cumpere altă umbrelă de mătase fină, de 20 lei și să-i aducă factura justificativă.

Ea cumpără una de 18 lei și roșie de supărare, zise soțului său:

— Să o ai cel puțin cinci ani.

Oreille avu un adevărat succes la birou.

Când se întoarse seara acasă, nevastă-sa aruncând o privire neliniștită umbrelei, zise:

— N'ar trebui s'o lași strânsă cu elasticul, căci mătasea se taie. Trebuie s'o păzești că n'o să-ți cumpăr alta așa curând.

Ea o luă, trase inelul și-o scutură. Ea rămase cu gura căscată, când văzu o gură rotundă, ca un bănuț, în mijlocul umbrelei. Era o arsură de țigare.

Ea îngână:

— Ce are?

Bărbatul său răspunse liniștit, fără să se uite:

— Care? Ce? Ce vrei să zici?

Mânia o gătuia, nici nu putea să mai vorbească.

— Tu... tu... tu... ai ars... umbrela... ta. Tu... tu... tu... ești nebun! Vrei să ne ruinezi.

El se întoarse galbin la față.

— Ce zici?

— Zic că ți-ai ars umbrela. Iată-o!

Și repezindu-se la el ca și cum ar fi vroit să-l bată, îi puse cu violență sub nas, mica arsură rotundă.

El rămase încurcat înaintea acestei nenorociri, bolborosind.

— Asta, asta... ce este? Eu nu știu. N'am făcut nimic, îți jur că nimic. Nu știu ce-i cu umbrela asta.

Acuma ea începu să strige.

— Pariez că ai făcut glume cu ea la birou, ai făcut pe fudulul și ai deschis-o s'o arăți.

El răspunse:

— Am deschis-o o singură dată, să le arăt cât era de frumoasă. Iată tot. Jur că e așa.

Dar ea bătea din picioare de supărare și îi făcu una din acele scene, care fac casa unui om liniștit, mai temută ca un câmp de bătae.

Ea cârpi gaura, cu o bucată de mătase, tăiată din umbrela stricată, care se și decolorase; a doua zi Oreille plecă umil cu umbrela cârpită. O puse în dulap și nu se mai gândea la ea fără să-și încrețească fruntea.

Cum se întoarse seara acasă, nevastă-sa îi și smunci umbrela din mână o deschise să-i vadă starea și rămase înăbușită înaintea unui dezastru ireparabil. Era sfârșecată de o mulțime de găuri mititele, parcă ar fi golit deasupra o pipă aprinsă. Era pierdută, pierdută pentru totdeauna.

Ea privea fără să zică nimic, nemai putând scoate nici o vorbă. Văzu și el stricăciunea și rămase încurcat.

tru cel dintâi venit cu pizmă și vorbe fără control.

Nu, dragi tovarăși ai presei române dela noi, de-o astfel de armonie de acțiune să ne ferească Dumnezeu, căci nu ne vom prinde în horă cu voi. Veniți pe terenul nostru, dacă voțiți! Invățați a avea convingerile voastre, spuneți adevărul fără teamă și veniți să rivalizăm în muncă cinstită pentru gonirea minciunii din situațiile ce ni-s'au creiat prin atâta neputință și vorbă deșartă! Incercarea voastră solidară este o pornire nevolnică de a distruge și se va răsbuna împotriva voastră, căci nu uitați, că cei slabi se distrug ei singuri pe sine, înainte de-a putea duce o campanie la vre-o biruință!

**Inconștiență criminală.** Conformându-ne declarațiilor ce ne-am făcut reciproc în scopul de-a feri pătura țărănilor de otrava conflictelor noastre interne, noi, cei din jurul acestui ziar, ne-am dat toată silința ca în coloanele „Tribunei Poporului”, — care este organul nostru popular, — să nu îngăduim nici cea mai palidă resfringere a acestor conflicte. S'au făcut repeșite apelări în acest scop din partea dlor Dr. Nicolae Oncu, R. Ciorogariu și Sava Raicu, ca de pildă în faimoasă adunare dela „Vas”, precum și cu ocazia consfătuirilor de dinaintea adunării publice. Și în deosebi cu ocazia consfătuirilor din urmă am obținut asigurări categorice din partea dlor Goldiș, Dr. Șt. C. Pop și Dr. Ioan Suci, că vor preveni și ei la rândul lor, orice încercare de-a strecura în sufletul țărănilor otrava fatalelor sfășieri din sinul păturei conducătoare. Spre marea noastră uimire ni-e dat însă să vedem, cum tractorii noștri și-au călcat azi și legământul acesta sfânt, dedându-se la o faptă de-o criminală inconștiență. În numărul popular de astăzi al „Românului”, ei reitipăresc adică din „Gazeta Transilvaniei” atât atacul ignobil împotriva distinsului profesor universitar Simion Mândrescu cât și deșănțata „scrisoare” a dlor A. C. Popovici și-a puținilor dsale sateliți. Manopera aceasta a „Românului” de-a infiltra germeii veninoși

ai discordiei și în sufletele țărănilor, o dăm în judecata oamenilor de bine și-i întrebăm c'o legitimă mâhnire, nu cred oare că e de-a-dreptul criminală inconștiența aceasta a „autorizaților”?

**Di Goga și „Budapesti Hirlap”.** „Budapesti Hirlap” publică abia azi scrisoarea dlu Octavian Goga, deși i-a fost trimisă cu patru zile înainte. Dar nu pentru că ar fi ezitat s'o publice, ci pentru că ține să-i dea importanța cuvenită publicându-o la loc de frunte. Firește scrisoarea dlu Goga e pentru „Budapesti Hirlap” un nou prilej pentru a-și reedita clișeele imperialiste. Cu obișnuitele aiere de grandilocvență academiciană «B. H.» îl sfidează înainte de toate pe dl Goga pentru demnul dsale gest, prin care a refuzat grațiarea și a cerut numai dreptate. Pentru «B. H.» e lucru mai nobil să cerșești milă, decât să-ți ceri dreptul firesc. Spune că prin atitudinea asta a sa dl Goga s'a coborât la același nivel cu conștionalistii dsale semidocti, fanatici și orbiți și că nici superioarele dsale calități nu l'au putut descătușa din robia apucăturilor obișnuite la agitatorii de meserie. Purcede apoi să repete iarăși că soarta Românilor din Ungaria e cât se poate de trandafirică și mai fericită decât a celor din România; că putem susține școale câte numai vrem, că sântem părtași la toate beneficiile constituționale, că nu sântem asupriți, nici prigoniți, că ciangăii din Moldova se prăpădesc de gerul administrației române, că Scotus Viator e un agent călător, că procese de felul celui al dlu Goga în Prusia, Rusia, Franța de pildă nici nu se poate închipui, după ce acolo se procedează foarte sumar cu «agitatorii», fiindcă sânt robi cu adevărat și în sfârșit că nu statul, nu Ungurii, ci numai bisericile române sânt vinovate de starea înapoiată a țărănimei române din Ungaria.

Leccióna aceasta pretențioasă și scâlămbăiată, de-o ignoranță infumurată și o reacredință expresă, i-se face unui scriitor cult în senzul european cel mai înalt. Imprejură-

rea aceasta credem că va îndemna pe multe dintre condeiele ungurești mai emancipate să contribuie la restabilirea adevăratei importanțe pe care o are osândirea dlu Goga.

**Ziarele cartelate.** „Gazeta” din Brașov și „Românul” din Arad („Drapelul” va apărea numai peste trei zile) publică azi, probabil din condeiu secătorei de Scurtu, un atac meritat împotriva distinsului profesor universitar dl Simeon Mândrescu, care a refuzat de-a se face instrumentul *comparseriei*, vorba dlu Branisce, — Aurel Popovici — Scurtu și a luat o atitudine demnă, loială și românească atât în chestia „Tribunei” cât și în chestia Lalescu. Umbla năbădăosul de Scurtu după iscălituri contra „Tribunei” și o reținoaște singur, că dând manopera asta dl profesor Mândrescu pe față, n'a mai putut înduce mai departe pe oameni în eroare. În România avem cel puțin 30—40 de mii de frați emigrați și au iscălit 15—20 de inși. Dl Mândrescu poate convinge și din aceasta procedură de dsă, cu ce loialitate am fost și sântem tratați de săptămâni de zile de campania Popovici—Scurtu.

**„Agitatori” achitați.** Din Ibașfa ni-se telegrafiază: Azi a avut loc înaintea tribunalului de aici procesul de „agitație” a celor 32 de alegători români din Sâncel. Toți acuzații au fost achitați.

**Sedința camerei.** În mijlocul unei somolențe generale opozanții de rigoare, justițtii, au continuat azi obstrucția la discuția articole. Kossuthiștii dimpreună cu clericii nu vădesc nici cel mai mic interes pentru construcție și în asemenea împrejurări nu e exclus ca oțioasa sporovoială să contenească cătră sfârșitul lunii acesteia. Oratorii de astăzi n'au adus nimic nou, nimic vrednic de remarcat în discuție.

Ei se priviră, apoi el își plecă ochii în jos, ea îl lovi în față cu umbrela și strigă regăsindu-și vocea într'un avânt de furie.

— Ah! canalie! canalie! ai făcut-o într'adins! Dar ai să mi-o plătești! N'o să mai ai... Și scena reîncepu. După o oră de ceartă d'abia putu să se explice. Jură că nu știa nimic, că asta nu putea fi altceva decât o răsbunare sau răutate.

Soneria îl scăpă. Era un amic care venea să mânânce la masă la ei.

D-na Oreille îi spuse întâmplarea. Cât despre cumpărat alta nici vorbă.

Amicul argumenta cu dreptate:

— Atunci Mme Oreille o să i-se strice hainele, cari costă mai mult.

Măruntica femeie, tot furioasă, răspunse:

— Atunci va lua o umbrelă ordinară, eu n'o să-i mai iau alta nouă de mătasă.

La acest gând Oreille se revoltă.

— Atunci o să-mi dau demisia! Căci n'am să mă duc la minister cu o umbrelă ordinară.

Amicul zise:

Acoperiți-o asta, nu costă scump.

Dna Oreille supărată, spuse:

— Trebuie cel puțin opt lei pentru acoperit. Opt și cu optsprezece fac douăzeci-și-șase de lei. Douăzeci-și-șase de lei pentru o umbrelă, dar e o nebulie, nebulie curată!

Amicul bietului burghez avu o inspirație:

— Duceți-vă să o plătească soc. de asigurare. Companiile plătesc obiectele arse. Numai ca nenorocirea să fi avut loc în casa d-voastre.

După acest stat dna Oreille se liniști, apoi

după o minută de gândire zise bărbatului său.

— Mâne înainte de a te duce la birou, dute la soc. Maternelle, fă să se constate starea umbrelei și cere costul ei.

Dl Oreille tresări și zise:

— Niciodată n'o să îndrăznesc. Am pierdut optsprezece lei și cei cu asta, doar n'o să murim.

Ei eși a doua zi cu un baston. Era frumos din fericire.

Rămasă singură acasă, dna Oreille nu putea să se consoleze de pierderea celor optsprezece lei. Ea avea umbrela dinainte pe masa din sufragerie și o tot învătea fără să ia vre-o hotărâre.

Gândul asigurării îi venea mereu în minte, dar ea nu îndrăznea să înfrunte privirile ironice ale domnilor, care o vor primi; căci ea era foarte timidă în lume, roșind pentru un nimic, încurcată când trebuia să vorbească cu necunoscuți.

Însă regretul celor optsprezece lei o făcea să sufere ca o rană. Ea nu mai voia să se gândească, dar amintirea acestei pierderi o ustura fără încetare. Ce să facă? Ceasurile treceau și ea nu se hotăra la nimic. Apoi deodată, ca și hoții cari se hotăresc brusc, își luă hotărârea.

— Mă voi duce și voi vedea.

Dar trebuia mai întâi să prepare umbrela, ca dezastrul să fie complet și cauza ușor de susținut. Ea luă un chibrit de pe sobă și făcu între balene, o arsură mare, largă ca o mână; apoi învârti ușor cecece mai rămăsese din

mătase, o fixă cu o coardă elastică, își prese șalul și pălăria și scoborî grăbită spre strada Rivoli, unde era soc. de asigurare.

Dar pe măsură ce se apropia, micșora nasul. Ce-o să spue? Ce-o să-i răspundă?

Ea privea numărul caselor. Mai avea 20. Foarte bine! va avea timp să se gândească și ea mergea din ce în ce mai încet. Deodată tresări. Iată ușa pe care e scris cu litere de aur: „La Maternelle companie de asigurare contra incendiului”. Așa de repede. Se opri secundă neliniștită, rușinoasă, apoi trecu se întoarce, apoi trecu din nou, apoi iar se întoarce.

Ea își zise în tine:

— Trebuie să mă duc cu toate acestea. Mă bine mai degrabă decât mai târziu.

Pătrunzând în lăuntru simți inima bătându-i cu putere.

Intră într'o odaie mare cu ghiseuri de jar împrejur și la fiecare, se zărea printr'o fereastră un cap de om, corpul era mascat până tr'un petec de lemn.

Un domn apăru ducând niște hârtii. Ea îl întrebă timidă:

— Domnule, vă rog ați putea să-mi spuneți unde trebuie să mă adresez pentru pierderea obiectelor arse.

El răspunse vorbind tare:

— La întâiul la stânga, la biroul sinistrilor.

Acest cuvânt o intimidă și mai mult; ea avu gândul să fugă, să sacrifice cei optsprezece lei. Dar la gândul acestei sume îi reveni

## In fața urnei.

București, 16 Febr. v.

In orele în cari scriu aceste rânduri, aleatorii colegiului I. de Cameră merg la urnă. E ziua întâie a votării. In zilele de 18, 20, 22 și 24 vor avea loc alegerile la celelalte colegii.

Inainte încă de a cunoaște primele rezultate e bine să aruncăm o ochire asupra situației. Nu voiesc să fac un prognostic, o prognoză e, care mâne sau poimâne poate fi înturnat. Voiesc însă să fac o mică reprimă asupra campaniei electorale. Ea va înlesni poate înțelegerea rezultatelor electorale.

Guvernul dlui Carp a venit la putere acum sânt șase săptămâni. Imediat după venirea lui, opoziția, mai ales partidul conservator-democrat al dlui Tache Ionescu a început o campanie neobișnuit de violentă contra lui. Acuzațiunea de căpetenie ce i-s'a adresat e că partidul conservator a venit la putere contra voinței poporului. Intr'adevăr indicațiile corpului electoral rostite în 18 alegeri parțiale în cursul celor trei ani din urmă au fost totdeauna contrare partidului conservator. Din acele 18 alegeri, 9 au fost câștigate de partidul conservator-democrat, 8 de liberali și numai unul singur de conservatori.

Opozițiunea opoziției nu este prin natura ei întemeiată. Partidul dlui Tache Ionescu se bucura de o popularitate mare, cum nu s'a văzut în România. Partidul dlui Carp era din potrivă puțin popular, foarte slab electoralicește și neorganizat.

Dacă în punctul acesta opoziția avea dreptate, nu iese însă mai puțin adevărat că indicațiile electorale nu impun suportului nici o obligațiune legală. In sensul constituției Maiestatea Sa Regele are dreptul de a numi orice guvern, fără a-și ține însă marginele atribuțiilor sale. Regele Carol I a făcut uz de acest drept și-a chemat la putere partidul de sub șefia dlui Carp. Găsim că actul suveranului a pornit

dintr'un sentiment de dreptate morală. Un partid, fie și slab electoralicește, care însă întrunește o sumă atât de însemnată de forțe personale ca partidul conservator al dlui Carp, trebuia să capete, după o opoziție lungă de 10 ani, puțința de a-și desfășura forțele, de a-și cheltui talentele spre binele țării. Oameni ca dnii Carp, Filipescu, Maiorescu, Marghiloman, Delavrancea, Arion aveau dreptul moral de a căpăta puterea în interesul țării. Dl Tache Ionescu e un om destul de tânăr, de vre-o 53 de ani, și va mai avea ocazie să cărmuiască țara.

Chemând deci pe dl Carp la putere, Regele nu a violat întru nimic constituția. Violarea ei ar începe numai în momentul când voința țării, exprimată în alegerile generale, s'ar rosti împotriva guvernului numit de Maiestatea Sa, fără însă ca guvernul să fie dimis (deși mai rămâne dreptul de noua dizolvare al Suveranului neatins).

După numirea guvernului a început numai decât în opinia publică un curent foarte favorabil guvernului. Situația lui politică, la început foarte slabă, se îndreptă în primele 3—4 săptămâni pe fiecare zi. Sorțile lui de izbândă au fost mărite, în loc să scadă, și prin cartelul încheiat de cele două partide de opoziție, deoarece unirea vechilor adversari înverșunați, liberalii și conservator-democrații, a provocat multe resentimente. Cartelul a fost socotit chiar ca imoral.

Dacă însă la început curentul opiniei publice s'a manifestat tot mai puternic pentru guvern, în jumătatea a doua a celor 6 săptămâni de campanie electorală, simpatiile pentru guvern au început să scadă întru câtva. Cauza pare a fi în parte ingerințele electorale pe cari administrația și-le-a îngăduit în multe locuri. Chiar și expulzarea lui Lalescu a făcut mult sânge rău. Spiritul public din România e totdeauna pornit spre cel apăsător, prigonit sau nedreptățit. Ingerințele administrației au provocat multe resentimente și au îmbunătățit întru câtva

situația opoziției. Aceasta la rîndul ei a căutat să le exploateze, mărindu-le adesea peste cuviință. Nu se poate tăgădui însă că administrația a făcut bunăoară ingerințe spre a împiedeca unele candidaturi ale partidului naționalist. La Dorohoi dl Butureanu și la Prahova dl Cuza au fost împiedecați de a-și prezinta candidaturile la colegiul III prin manopere nedemne de-o administrație cinstită.

Spiritul public a mers deci în cursul campaniei electorale într'o linie ascendentă și o urmă descendentă pentru guvern. A fost o undă care s'a ridicat și s'a coborît puțin pe urmă. Totuși nu se poate spune că guvernul ar fi pierdut toate simpatiile câștigate la început.

Partidul dlui Iorga a făcut și el, cu șeful ei în frunte, o puternică agitație electorală.

Această e o schițare aproximativă a stării generale a spiritelor, acum când cel dintâi rînd de alegători se prezintă la urnă. Pronosticul general ce se face e o majoritate guvernamentală pronunțată, dar ceva mai slabă decât în alte alegeri. Opoziția speră să ia 40—60 de locuri la Cameră și Senat. Dar peste 8—10 zile vom ști totul.

Correspondent.

### Alegerile de Miercuri.

Despre alegerile de Miercuri, „Seara“ din București scrie următoarele:

„Astăzi s'au făcut în 30 județe alegerile la colegiul I de Cameră.

Lupta electorală de și a fost foarte vie, n'a fost turburată de scandaluri și bătăi. S'a putea spune că rare ori s'au făcut alegeri într'o liniște atât de perfectă și fără ingerințe din partea guvernului.

Cu toate acestea rezultatul acestor prime alegeri a fost foarte satisfăcător pentru guvern.

Din 75 locuri de deputați câte s'au la colegiul I de Cameră, partidul conservator guvernamental a cucerit 55.

La București au fost aleși conservatorii:

— Sunt Doamna Oreille. Noi sântem asigurați la Maternelle și vin să cer prețul acestei umbrele arse.

Ea se grăbi să urmeze de teama unui refuz:

— Cer numai să o acoperiți.

— Directorul încurcat spuse:

— Dar Doamnă... noi nu sântem negustori de umbrele. Noi nu putem să ne însărcinăm cu astfel de reparațiuni.

Măruntica femeie simți curajul revenindu-i. Trebuia să lupte. Va lupta. Ea nu se mai temea și zise:

— Cer numai prețul repartiei că o dreg eu. Domnul părea confus.

— Dar Doamnă lucrul e prea mic. Nu mi-se cer niciodată îndemnități pentru accidente de o atât de mică importanță. Gândiți-vă și d-v. că nu putem plăti: batistele, mănușele, măturile, papuci și toate lucrășoarele cari sânt expuse întotdeauna la stricăciunile focului.

Ea deveni roșie mănindu-se:

— Dar Domnule mi-a ars în Decembrie trecut soba, care ne-a făcut pagubă de cel puțin 500 lei. Domnul Oreille n'a cerut nimic atunci. E drept ca acum să-mi plătești umbrela.

cu curaj și se urcă încet, obosită, oprindu-se pe fiecare treaptă.

— În întâiul văzu o ușă, la care bătău. O voce răsunătoare strigă dinlăuntru.

— Întră.

— Întră și se găsi într'o odaie mare, unde stăteau domni, în picioare, decarați, solemn, vorbind.

— Unul din ei întrebă:

— Ce doriți Doamnă?

— Ea nu-și mai găsea vorbele și murmură:

— Eu vin... vin... pentru... pentru un simțământ.

— Unul din ceilalți arăta un scaun.

— Ședeți mă rog, sunt al Dv. imediat.

— Și întorcându-se către ceilalți reluă conversația.

— Compania Domnilor nu se crede angajată către Dv. pentru mai mult de 400.000 lei.

— Ea nu putem admite cei 100.000 pe cari îi cerem în plus. Stima de altminteri...

— Unul din ceilalți doi îl întrerupe.

— Asta ajunge Domnule, tribunalele vor judeca. Noi ne retragem.

— Și ieși după mai multe saluturi ceremonioase.

— Și dacă ar fi îndrăsnit să plece cu ei ar

fi făcut: ar fi fugit lăsând totul. Domnul se întoarse și zise:

— Ce doriți Doamnă!

— Ea vorbi cu greutate:

— Eu vin pentru... pentru aceasta.

— Directorul plecă ochii cu mirare, spre obiectul pe care ea îl arăta.

Ea încercă cu o mână tremurătoare să desfășure elasticul și deslăcu după câteva eforturi, scheletul sdrențuit al umbrelei.

— Directorul zise cu un ton milos:

— Imi pare foarte prăpădită.

Ea răspunse ezitând:

— M'a costat douăzeci lei.

El se miră:

— Adevărat?

— Da era excelentă. Eu vreau să vă fac să constatați starea ei.

— Foarte bine, văd foarte bine. Dar nu înțeleg, în ce mă privește pe mine asta.

O neliniște o cuprinse. Poate această companie nu plătea obiectele mici și zise:

— Dar... ea e arsă.

Domnul nu negă:

— Văd foarte bine.

Ea tăcu nemai știind ce să spună; apoi deodată spuse repede:

# Dési Mór

vopsitor și curățitor chimic  
de haine

Vopsește și curățește după sistemul școale de specialitate din Germania!

Specialist în vopsirea hainelor de doliu.

100J—DLOSVAR, str. Szentegyháza nr. 6.

Fabrica: str. Sörház nr. 1.

!! Dési vopsește, curățește !!

N. Filipescu, D. Dobrescu, D. Șoimescu Virgil Arion, Al. Marghiloman, față cu

Opoziția unită: Take Ionescu, M. Ferechide, B. M. Missir, E. Culogiu, B. Păltineanu.

Opoziția unită a luat numai 13 locuri, dintre care revin 6 liberalilor și 7 conservatorilor-democrați.

La locurile unde s'au declarat balotajii, candidații guvernamentali au întrunit aproape toți cele mai multe voturi, așa că se poate deduce că și acele locuri vor fi câștigate de partidul conservator.

Liberalii aleși sunt d-nii C. Ohîțescu la Suceava, Al. P. Anastasiu la Tecuci, Ioan T. Ghica la Vlașca, Al. Iliescu la Olt, I. G. Duca la Vâlcea și N. Săveanu la Putna.

Conservatorii-democrați aleși sunt d-nii Take Ionescu și C. Cantacuzino-Pășcanu la Roman, Nestor Cincu la Tecuci, St. Pop la Romanai, Sebastian Moruzi la Suceava, Teodor Costescu la Mehedinți și N. P. Guran la Dolj.

S'au declarat balotajii pentru câte un loc la Vlașca, Argeș, Dolj, Gorj, Brăila, Mehedinți și Putna.

Dintre fruntașii opoziției au căzut în alegeri dl I. C. Brătianu, șeful partidului liberal la Botoșani și dl C. Dissescu conservator-democrat la Olt.

Dintre fruntașii conservatori, dl I. Lahovary, ministrul domeniilor a rămas în balotaj la Vlașca.

Rezultatul alegerilor dela colegiul I de Cameră nu e satisfăcător pentru opoziție.

Liberalii și conservatorii-democrați luptând uniți se așteptau să cucerească între 35 și 40 locuri la colegiul I de cameră.

Chiar unii conservatori guvernamentali credeau că opoziția va lua la acel colegiu între 20 și 25 locuri.

A surprins în special publicul rezultatul alegerilor dela Botoșani, Iași, Argeș și Dolj, unde opoziția se credea stăpână pe situație.

Dl Brătianu care n'a candidat decât la Botoșani, rămâne să candideze din nou la alegerile parțiale.

Alegerea dlui Ioan Lahovary, la balotajul dela Vlașca poate fi considerată ca sigură.

E de observat că județele și orașele princi-

pale din țară au dat câștig de cauză guvernului.

În general, rezultatul alegerilor de ieri e foarte mulțumitor pentru guvern și acest rezultat, cum e și natural, va influența alegerile dela celelalte colegii.

#### O voce liberală.

»Voința Națională«, organul partidului liberal, înregistrând rezultatele zilei dintâi, scrie:

»Niciodată și sub nici un guvern, la alegerile generale — afară de 1907 când guvernul liberal n'a opus contra-candidați fruntașilor partidelor adverse — opoziția n'a luat atâtea locuri la colegiul I de Cameră ca de data asta.

În cazurile cele mai favorabile pentru opoziție, nici un guvern n'a pierdut mai mult de 10—15 locuri la toate colegiile de Cameră și Senat.

## Pentru „Drapelul“.

N'avem decât să-i punem față în față propriile d-sale texte, ca să se învedereze pe deplin absoluta loialitate în discuțiune a dlui Braniște și respectul ce-l are față de cetitori și pe acela ce-l are — ar trebui să-l aibă, — chiar față de sine însuși. Procedeu d-sale — se va vedea — aparține într'adevăr unei școale mai înalte de cinste ziaristică, demnă de „savantul“ presei noastre. Publicul să citească și să învețe toți câți în materie de tupeu vor să se edifice.

În numărul de Sâmbătă al ziarului său, părăindu-i-se că cunoscutul articol infamant la adresa noastră din „Gazeta“ n'ar fi conținut destule infamii, a grăbit și dsa să mai adauge la ele. Și a scris textual:

«De deosebit interes sunt expunerile relative la epoca dela 1905 până la 1910 când frământările ocul-tei de a-și da arama pe față, ajunseră culmea. E pagubă că din acel șir de fapte constatate (I) și restabilite (II) lipsește acel număr, pe care l'a scos »Tribuna Poporului« în limba maghiară, pentru a face curte contelui Stefan Tisza, când acesta în mijlocul unei mari învălmășeli venise în fruntea destinelor țării. Acest număr, scos în limba maghiară (Nr. 198 ediție separată din 10 Nov. 1903) va rămânea nu numai unic în presa română, ci totodată cea mai palpabilă dovadă a pretenției »intrasigențe« cu care para-

sânt liniștită. Mă scol, ies, caut peste tot, miros ca un câne de vânatoare și în fine observ că arde umbrela. Probabil un chibrit a căzut înăuntru și acum uitați-vă în ce stare a adus-o.

Directorul care își făcuse convingerea în-trebă:

— Cât socotiți paguba?

Ea tăcu neîndrăsnind să fixeze suma. Apoi voind să fie gentilă spuse:

— Reparați-o Dv.

El reîuză.

— Nu D-nă nu pot. Spuneți-mi cât îmi cereți?

— Dar... îmi pare că, eu domnule nu vreau să profit, să facem o învoială. Eu voi duce umbrela la un fabricant care va acoperi-o cu mătase bună durabilă și vă voi aduce factura. Vreți așa?

— Bine doamnă ne-am înțeles. Iată un cuvânt pentru casă, de unde veți încasa costul.

Și-i întinse o carte pe care doamna Oreille o luă, se sculă și eși mulțumind, grăbindu-se să iasă afară de teamă să nu-și schimbe părerea.

Ea mergea apoi veselă pe stradă căutând un mare magazin de umbrele. Când găsi unul cu aspect frumos intră și zise cu vorbă sigură:

— Iată o umbrelă de acoperit, cu matasea cea mai bună. Puneți tot ce aveți mai bun. Nu mă uit la preț.

Trad, de Const. Heraru.

dează din când în când »Tribuna« pentru cei mai slabi la cap».

A doua zi am venit și am arătat în »Tribuna«, precum o știu cititorii, că articolul din chestiune ieste al dlui Vasile Goldiș, azi director de ziar, că d-sa l-a scris și în românește și în ungurește și că a d-sale a fost și ideea de a-l scoate în ungurește. Știam că-l atingem foarte neplăcut cu declarația asta pe dl Braniște, cum nu și-a închipuit că lovind în noi va nimeri pe amicul său dl Goldiș, dar ce era să facem, când mai întâi, iera un fapt, pe care dl Goldiș nici nu-l neagă, căci e știut notoric în Arad, și a doua, cum să putea pedepsi singură mai bine crasa reauacredință a dlui Braniște! Căci închipuiți-vă acum ce infamie n'ar mai fi scos la adresa noastră dacă din întâmplare articolul ar fi fost scris de pildă de sârmanul Russu-Șirianu, care e mort și care e calomniat acum în coloanele ziarelor cartelate într'un mod care poate fi obișnuit cel mult între canibali. O, ar fi fost o serbătoare pentru elegantul domn Braniște. Așa, o făcu lată și acum nu e decât în consecvență cu sine însăși, când crede că poate și mai departe mistifica. Noi am spus că nu-i rămâne dlui Braniște, decât ori să retracteze și să facă amendă onorabilă, fiindcă de e adevărat ce a scris, ele se refer toate la adresa dlui Goldiș, care e autorul și nu la adresa noastră, — ori să tacă. N-a făcut, nici una nici alta, ci a făcut, ceea ce firește, nu puteam prevedea ni-a scos limba.

Iată într'adevăr ce scrie în cadrele unui articol de fond în numărul de azi al monitorului său:

Intre asemenea împrejurări nu ni-a surprins de loc, că la șirele »Drapelului« de Sâmbătă, încearcă »Tribuna« să deplaseze întreaga chestie desvâlnind tot pe dl Goldiș ca autor al celebrului Nr. al »Tribunei« apărut la 1903 în limba maghiară. (Adică-te trebuia să spunem că nu dl Goldiș l'a scris ca să nu »deplăsam« chestia. Red. »Trib.«)

»Aceasta desvâlire cu care crede »Tribuna« că m'a dezarmat, mă îndeamnă să scriu aceste șire, la acest loc, ca să declar că nu am nici un motiv a retracta ceva din ce am scris, cu atât mai puțin de-a face amendă onorifică: din contră susțin tot ce-am scris, căci multe condeie oneste a exploatat oculta »Tribunei« în scopurile sale ascunse».

Asta însemnează, că atunci când nu mai ai ce zice, când te simțești strâns cu ușa, și bărbăție nu ai, laș nu vrei să fii, îți mai rămâne a lua un subterfugiu: scoți limba adversarului. Metodul se propune în cursurile superioare ale școlii înalte ziaristice, pe care li-a făcut »savantul«.

Și acum am putea și închide incidentul acesta mai nou cu simpaticele noastre domn Braniște, ne vom lua osteneala mai târziu, când își va termina rolul, să arătăm pe de-antregul rostul d-sale în acest regretabil conflict, bunăvoința câtă a depus-o ca el să se aplaneze, munca pe care a desfășurat-o pentru încheierea »solidarității« și să-i facem și cuvenitele corecturi paginilor de istorie contiporană pe cari ni-li-a dat mai dăunăzi. Deastădată ne mărginim să relevăm un pasaj încă din articolul său de azi: Făcând pe avocatul dlui Goldiș, spune către sfârșit:

»Mie nu mi-a confiat dl V. Goldiș nimic din secretele bucătăriei »Tribunei« dar eu i-am urmărit, ca fost coleg la catedră, cu mare luare aminte activitatea și așteptam cu certitudine matematică momentul izbucnirii crizei.»

Trebuie să recunoaștem că aici are dl Braniște dreptate. Acum decând dl Goldiș, din prea bine cunoscute motive, a spart pacea și înțelegerea în Arad, s'a reînprospătat în societatea d'acici una dintre vorbele d-lui Braniște devenite celebre (știți că are mai multe celibrități de astea »pânda«, »alarm«-ul ș. a.) spuse înainte cu zece ani la venirea d-lui Goldiș în Arad. Se întâlnise atunci dl Braniște cu un domn în gara din Arad, care îi spuse noutatea, că dl Goldiș, se pensionează din Brașov și vine ca secretar de consistor în Arad.

— Da! — a exclamat dl Braniște! — după-l numai arădanii pe Goldiș acolo, e destul el singur să spargă societatea din Arad.

Directorul simțind minciuna zise răsând:

— Spuneți și Dv, doamnă, dacă nu e de mirat că domnul Oreille care n'a ceut nimic pentru o pagubă de 500 lei, să ceară o reparație a umbrelei de 4—6 lei.

Ea nu se încurcă de loc și răspunse.

— Pardon domnule, paguba de 500 de franci privea buzunarul dlui Oreille pe când paguba de 18 lei privește pe doamna Oreille și nu e acelaș lucru.

El văzu că n'o să scape și că o să piardă toată ziua, întrebă resignat:

— Spuneți-mi cum s'a întâmplat accidentul?

Ea simți victoria și începu s'o povestească:

— Uite cum, eu am în antreu un cuer, în care se pun umbrelele și bastoanele. Eri întorcându-mă din oraș, am pus-o pe asta acolo. Ah! și trebuie să vă mai spun că drept deasupra este o scândurică de pus lumânări și chibrituri. Intind mâna și iau patru chibrituri. Frec unul se rupe, altul se aprinde și se stinge îndată. Frec al treilea tot așa.

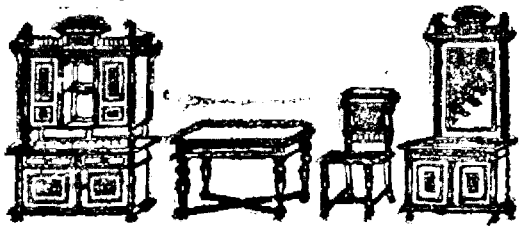
Directorul o întrerupe ca să facă un spirit.

— Erau desigur chibriturile guvernului?

Ea nu înțelese și urmă.

— Se poate. Al patrulea luă foc și am aprins lumânarea, apoi întru în odaie să mă culc. Dar după un sfert de oră mi se păru că miroase a ars. Mie mi-e tare frică de foc. Oh! dacă s'ar întâmpla să ardă vre-odată la noi, n'o să fie din cauza mea. De când cu focul sobei de care v'am mai spus, nu mai

**Baumann Arnold** Alba Iulia: Gyulafvár  
**fabrică și magazin de mobile**



Magaziul de mobile executate în atelierul propriu cel mai mare din Ardeal. Mare asortiment de mobile gata ș. a. aranjamente pentru prînzitor, dormitor, salon și odăi domnești. — **COVOARE**, perdele, saltele pentru pat etc. și totfelul de lucrări în bransa aceasta se execută promet. **Atelier de tapețerie și decorație.** — **brică de matrațe din fir galvanizat.** — Intreprindere de pompe funebre. — **Fabrică de mobile (filială) Alud-Nagyened.** CATALOGUL se expediază pentru 2 cor — sau ulterior să se trimită — îndăragt.

**VINURI**  
vechi și noi de vîndut.

Adresați-vă cu toată încrederea la proprietarul de vii din Șiria (Világos) **Petru Benea**, căci Vă trimite numai vinuri bune, curate și pe lângă prețurile cele mai moderate.

**Vinuri vechi:** Rizling K — 64 litru. Rizling și Ruje, amestecat — 56. Roșu — 68.

**Vinuri noi:** Rizling K — 54, Rizling și Ruje amestecat — 50, Șiller — 52, Mustafer amestecat K — 48 litru.

**Rachie de treve (comină) K 1-50 litru.** Rachie de drojii 2-20, Rachie de treve (comină) specialitate K 2 — litru.

Vinul și rachiea să expediază cu rambursă dela 50 litri în sus sub îngrijirea mea proprie. Vase dau împrumut pe timp de două luni. Pentru calitatea vinului garantez.

**Petru Benea**  
prop. și neg. de vinuri  
Világos (Arad m).

**ANUNȚ.**  
La grădinăria domeniială a Ducesei de San Marco se pot cumpăra cele mai nobile soiuri de  
**pomi ultuiți,**  
**pomi de alee și de îngrădit**  
cvalitatea cea mai bună și sănătoasă cu prețurile cele mai moderate.  
Cataloge despre școlăritul de pomi la dorință se trimit gratuit.  
**Rudolf F.**  
grădinar domeniial  
Nagykomlós, Torontál m.

**Fabricație specială de**  
**MOBILE DIN PIELE**  
ENGLEZEASCĂ.  
Se colorează mobile vechi din piele  
La cerere trimite preț-curent gratuit:  
**Szücs A.**  
tapețier  
Budapesti,  
VII., Károly-körut 5/c.

**Otociuni de struguri**  
expediază, garantând de soi vită americană netedă și cu rădăcini, precum și în diferite soiuri recunoscute de trainice asortiment bogat;  
**Kakallómenti első szőlőoltvány-telep**  
proprietar: **Caspari Frigyes,**  
Medgyes 16. sz. (Nagykovácsok megye).  
Poffiti și cereți prețuri curente ilustrate!  
Din prețul curent se pot cere scrisori de recunoștință din toate părțile țării; și așa tot cel ce dorește să comande pot cere mai întâi informațiuni dela persoanele cunoscute așa verbal ca și înscris, despre încrederea ce o pot avea în firma de sua.

Cele mai excelente instrumente pentru săparea de  
**fântâni arteziene**  
le pregătește și expediază  
**VÁRADY LAJOS**  
fabrică de instrumente  
H.-M.-Vásárhely, VI., Ferencz-utca.  
Nu trebuiesc anteprenori; domeniile, comunele, singuraticii: singuri pot face săparea cu instrumentele mele.  
— **Primlucrător mijlocesc.** —  
Recomand și mașini pentru împletitul de sîrmă.  
Catalog de prețuri trimis gratis și franco.  
— **Premiat la 6 expoziții.** —

**Luca K. Alexievits**  
pregătitor de baine preoțești  
**NEOPLANTA — UJVIDÉK.**  
Recomandă atelierul său asortat cu totfelul de revizite și haine preoțești de îmbrăcat în vremea slujbei în biserică. Pregătește tot-felul de icoane sînte le-gate frumos cu aur și mătăsă, steaguri, prapore și altele. Icoana Mormântul lui Christos îl face foarte frumos. La cerere trimite catalog și preț-curent gratuit.

**Invenție nouă!**  
**Moară de oțel** pentru întrebunțare în economie și acasă, macină excelent orzul, cucuruzul și grăul, se învârtă cu mîna, puterea de muncă a unui băiat de 6 ani, 1 kilogram pe minut - pe lângă garanță și numai într-o mărime.  
**Prețul 14 coroane.**  
**Fac aparate pentru desfăcerea sămânței** de lucernă și trifoiu de mînat cu puterea ori cu mîna, de aplica în mașina de îmblătit ori de sine stătătoare. Prețurile să se întrebe.

**Kádár Gyula**  
fabrică de aparate de desfăcut să-mânța trifoiului și atelier de reparaturi de mașini  
**ORADEA-MARE**  
Nagyvárad) Vilánytelep mellett.

**Gálfi Lajos**  
croitor de uniforme domnești și pentru preoți  
Arad, Lázár Vilmos-u. (Palatul Földes)  
Înști-nțez on. public, atelierul meu ce susțâ de mai mulți ani l'am mărît cu  
**prăvălie de materii pentru croitori de haine domnești,**  
și sub firma de mai sus o conduc și pe mai departe.  
Primesc spre executare bine și foarte ieftin tot felul de lucrări în bransa aceasta. Țin în depozit tot felul de  
**stofe din țară și strălătate.**  
Am introdus sistemul din străinătate de plătire în rate lunare, încât pentru 3 cor. lunar primesc călcarea a 1 pal'on, 1 pardesiu și 2 rînduri întregi sau 4 rînduri de haine.

**JOSEF JIKELI**  
**SIBIU (Nagyszeben), Strada Cisnădiei 47.**  
neguțătorie pentru articlil de sticlă, porcelan și metal; farfuril și blide înflorate; rame p. icoane și globuri, lămpi, oglinzi, țigle de sticlă etc.  
**Recomandă scule bisericești:**  
Cupă și vas de botez; Potire argintate și pe d'năuntru aurite; Cădelniță; Căldărușe pentru apă sfințită; Candele de părete de bronz; Candele argintate; Crucel; Sfesnice de altar, Candelabre ș. a.  
Ieftin de tot: **Candelabru aurit** pentru 6 luminări, în mijloc cu vas pentru unt-de-lemn și glob de — sticlă roșie cu prisme de sticlă cu tot prețul 43 — Coroane. — La dorință servește cu catalog gratis și franco. — Telefon 190.

## BANCA NAȚIONALĂ A ROMÂNIEI.

## SITUAȚIUNE SUMARĂ

1910  
19 Februarie130604833  
1225884  
599 2927  
27766977  
11999924  
14925995  
3134621  
5999687  
709139  
321336  
107543338  
—  
38336307  
50226907  
45269787512000000  
28187792  
4120826  
266502260  
—  
505958  
107543338  
—  
33837701  
4526978759228633 Rezerva metalică Aur . . . 119327398  
38318800 " Trate Aur . . . 49608000  
Argint și diverse monete . . .  
Portofoliu Român și Străin . . .  
\*) Impr. pe ef. publice . . . 11551800  
" " " " In cont cor. 13190929  
Efectele Capital. Social . . .  
Efectele fondului de rezervă . . .  
" " " " amortizarea imob. și material  
Imobile . . .  
Mobilier și Masini de Imprimerie . . .  
Cheltueli de Administrație . . .  
Depozite libere . . .  
" " & provisoriu . . .  
Conturi de valori . . .  
Conturi diverse, Sold. . .

## PASIV

Capital . . . 12000000  
Fond de rezervă . . . 30030309  
Fondul amortizării imobilelor și material . . . 4376124  
Bilete de Bancă în circulație . . . 32424545  
Profituri și pierderi . . .  
Dobânzi și beneficii diverse . . . 491004  
Depozite de retras . . . 110961045  
" " & provisoriu . . .  
Conturi diverse, sold . . . 30016229

Scomptul 5/100 \*) Dobânda 5 1/2 %

1911.

5 Februarie 19 Februarie

168950708 68935398  
1027189 1118717  
101639445 97690218  
23338387 24742729  
11999924 11999924  
17994307 17994307  
4301621 4301621  
60189 8 6018920  
723829 724340  
259071 267168  
110961045 112133345  
—  
2182823 22880004  
43077304 43932047  
512120161 51273874712000000 12000000  
30030309 30030309  
4376124 4376124  
32424545 323870590  
—  
491004 578828  
110961045 112133345  
—  
30016229 29749551  
512120161 512738747

## MEGYERI IMRE

văpsitor de haine, curățător chimic, broderie, și Institut pentru spălatul rufelor cu aburi, în ALBA IULIA - Gyulafehérvár. Széchenyi-u. (îngă biserica călug).

Primește curățiri lucioase și fine, curățire de trusouri, albituri de desupt, de masă și de pat, perdele și orice lucruri din bransa aceasta cu prețuri foarte moderate. Curățire și clopsitorie chimică de tot-felul de haine pentru bărbați și femei, pardesii fără a le desface, apoi materii de mobile, perdele, dantele etc., cu prețuri moder.

## Horváth István

fabricant de instrumente muzicale în Budapesta, Rákoczi-ut 51.

Recomandă pe lângă prețuri moderate

pianuri, cimbale, pianine, violini, flaute, harmonice, precum și tot-felul de instrumente muzicale. Prețul scoalei Kuliffay pentru învățatul cimbalei 7 cor. Țin în depozit piese românești pentru cimbale. Catalog (ilustrat) de prețuri la dorință se trimite gratis și franco

## Avis!

La »FĂGETANA« institut de credit și de economii ca societate pe acțiuni în Făget (Facset), contra unei rate săptămânală de 1 coroană și a unei taxe de asigurare minimală (niște fileri) își poate asigura tot natul (bărbați și femei), care e în etate între 20—60 ani și intră ca membru în secțiunea »Depuneri încopiate cu asigurare de viață« introdusă la susnumitul institut —, suma de

1000 coroane adecă unamile coroane.

Primirea atârână însă, dela rezultatul vizitării medicale.

Depunerea minimală e săptămânal 1 coroană, contra căreia se asigură 1000 coroane și depunerea maximală e săptămânal 50 coroane contra căreia se asigură 50.000 coroane pentru ajungerea termenului de 15 ani, sau pentru cazul de moarte înainte de împlinirea acestui termen.

Deci contra unei depuneri săptămânală minimală, la tot natul l-se dă prilejul de-o parte la acela, ca să și agonisească o sumă considerabilă, cu care își poate asigura traiul liniștit în viitor, iar de altă parte acetacă la cazul de moarte, familia sa, să aibă capitalul de lipsă pentru traiul vieții.

Pe baza acestor depuneri institutul »Făgetana« acoardă și împrumuturi. — Femei și bărbați, tot o formă de taxă de asigurare plătesc. — Membrii din provincie primesc ceccuri cu cari pot plăti gratuit taxele. — Informațiuni mai detaliate, la cerere se dau gratuit.

Plățile se solvesc săptămânal sau pe mai multe săptămâni înainte, și din partea institutului se manipulează ca depuneri și se fructifică cu 4% interese.

Acestea depuneri orișicând se pot abziece și în acest caz — cu considerare la regulamentul referitor la acest ram de operațiune, suma depusă, se estradă deponentului cu interese cu tot.

La cazul că deponentul în decurs de 10 ani își plătește ratele regulat la finea anului al 15-lea — după fiecare rată săptămânală de 1 coroană, primește câte 1000 coroane dela susnumitul institut.

Iar la cazul, că intervalul de 15 ani orișicând ar înceta din viață, chiar să fi plătit și numai o singură rată, — după fiecare rată săptămânală de 1 coroană, primesc următorii lui legitimi, sau persoana în favorul căreia s'a asigurat, câte 1000 de coroane, la 30 zile după documentarea încetării din viață a deponentului.

Suma scadență cu încetarea din viață a deponentului e asigurată de cea mai mare societate de asigurare Olandeză »Algemeene Maatschappij van Lebensverzekeringen Lijfrente« din Amsterdam (reprezentanția pentru Ungaria în Budapesta) și se plătește prin »Făgetana« institut de credit și economii în Facset.

»Făgetana«

institut de credit și economii în Facset.

Dacă voți să cumpărați mezeluri și șuncă  
— din loc curat și pregătite gustos —

Să vă adresați:

către fabrica de măcelărie și cărnățarie cu putere  
electrică (fond. în a. 1879) a lui

## LÁSZLOCKY TESTVÉREI

CLUJ—KOLOZSVÁR, Mátyás király tér 23. (Iparospalota)

unde se pot căpăta zilnic următoarele mezeluri:

Pariser — — —	Cârnaț șuncă — — —	Galantin de mai — — —
Crnolin — — —	Rollui șuncă — — —	Masaic — — —
Extra — — —	Rusesc — — —	Picior umplut — — —
Caș de carne — — —	Rollui rusesc — — —	Mortadella — — —
Caș cu măeș — — —	Paranen — — —	Gotha — — —
Cârnați p. vânători — — —	Măieș rece — — —	Mensel — — —
Cârnați cu sl. p. vânăt — — —	Caș rece de măieș — — —	Caș de limbă — — —
Salamă de vavă — — —	Pastete de mai — — —	Sângerete cu slăină — — —
Pastete de sânge — — —	Rollui de pept — — —	Limbă umplută — — —
Caș de porc I — — —	cu felurite umflături ș. a. — — —	Rollui de carne — — —
Caș de porc II — — —	cu sânge, mai, limbă. — — —	Galantiu de vâtel — — —
Cași de urachi — — —	Tortă de carne — — —	Pastete de cinperoi — — —
Cartaboș negru — — —	Craovean — — —	Pastete de mai de găoacă — — —



Comandele, atât cele din provincie cât și cele din loc, se execută prompt și în calitate neexceptionabilă,

Recomandăm preparare proprii, precum și șuncă de Cașov și Praga, carne fină, slănină albă, afumată, ardeată, fiartă și pentru unsoare și unsoare proaspătă de porc.

Cărnuri proaspete, ș. a. carne de vită, de vițel mare și sugător zilnic carne de porc și de miel din neața dela orele 6—1 și d. a dela, 3—8 1/2.

Prima atelier ardelean aranjat cu putere electrică pentru scobirea pietrelor și fabrică de pietrii monumentale.

**Gerstenbrein Tamás és Társa** sculptor și măiestru pietrar.  
Atelierul central al magazinei: Cluj-Kolozsvár, Dézsma-u. 21.  
**Magazin de pietrii monumentale**

fabricate proprii din marmură, labrador, granit, sionit, etc.  
Kolozsvár, Ferencz József-ut 25.  
Biroul central:  
Nagyszében, Fleischer-gasse 17.  
Filiale: Déva și Nagyvárad.

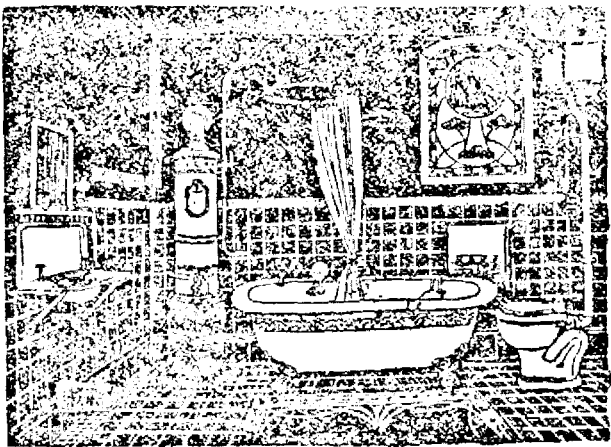


**Maison Schuster**  
**salon de modă**  
franceză și engleză pentru dame  
Cluj-Kolozsvár, Unió-u. 12. etajul I.

Recomandă în atențiunea on. public din loc și provincă salonul de modă pentru dame transpus din Paris la cererea publică aci, aranjat cu cele mai bune puteri de lucru. Referindu-mă la cei 15 ani de experiență din străinătate sunt în poziție, ca să îndeplinesc chiar și cele mai fine dorinți ale onoratului public, deoarece în salonul meu am adus lucrători tot din Paris și astfel on. public poate să-mi cerceteze modelele cele mai noi expuse în salonul meu și procurate din cea mai renumită casă din Paris, Pavuîn-Creed și Drecol și rog on public să mă onoreze și sprijinească cu comande.

**Max. Ruck, tinichigiu**  
Hibiiu—Nagyszében, Heidengasse 9.

pregătește în atelierul său cu motor electric totfelul de lucrări p. zidiri, lucrări de tinichea, frumsetări, acoperire de biserici și turnuri, lucrări de stacmol turnat pentru ornament, precum și pentru firmele vane de scaldat, toată mărimea ș. a.



Atelierul de fotografiat a lui  
**Csizhegyi Sándor**  
Cluj—Kolozsvár, Piața Mátyás király-tér Nr. 26.  
(Lângă farmacia lui Hintz).

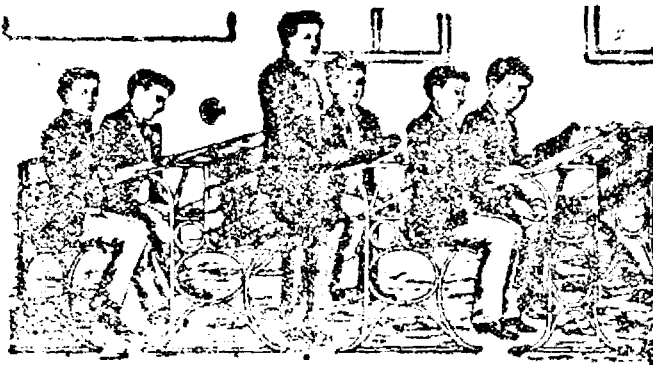
Aici se fac și se măresc cele mai frumoase fotografii, deasemenea acvarele, picturi în olei, specialități pe pânze ori mătase cari prin spălare nu se strică. La firmă fiți cu băgare de seamă n'o confundați, Cluj—Kolozsvár, piața Mátyás király-tér 26, lângă farmacia lui Hintz.  
Referindu-vă la „Tribuna” veți avea favor în prețuri.

— Telefon pentru oraș și comitat Nr. 318. —  
**Atelierul special de reparat**  
al renumitei firme:

**Schmerek E.**

— Temesvár-Jószelváros, Bonnáz-u. 14. —

Primește tot-felul de reparări și transformarea motoarelor cu benzin, gaz și ulei brut, absorbitoare de gaz, locomobile cu benzin și ulei brut și Arapuri p. trierat. Bastimente cu benzin, pompe-motor. Mașină de fabricat gheață. Montări specialiste de mori cu prețuri moderate, precum și reparări de automobile, bastimente și biciclete-motor. Depozit de articlii tehnici. Fitile magnetice. Unsoři. Material de condensățiune. Arzătoare cu acetilen. Material pentru instalări cu electricitate. Cereți catalog de prețuri și prospect gratuit. — Serviciu conștiințios —  
— Telefon pentru oraș și comitat Nrul 318. —



Cele mai moderne  
mobile de fier și aramă  
și cele mai practice  
bănci higie-  
nice de școală  
și mobliarea lo-  
cuințelor, hotele-  
lor, spitalelor și

a școlilor, precum și obiecte fabricate din cele mai bune materiale din țară, lucrările cele mai solide de artă și construcție se în-  
rează numai de către firma

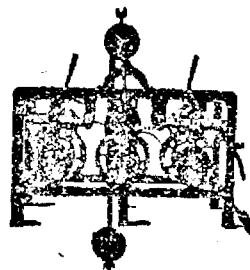
**Bennhardt Rezső utóda**

Brassó, str. Fekete nr. 33.

Tot acolo e cancelaria și fabrica montajă cu cele mai noi mașinării.

**Ceasornice de turn**

pentru palate, case comu-  
nale, fabrici, locuțe private  
regulează și aranjază mai favorabil:



**Müller János,**

Succesorul lui Mayer Károly  
dela prima aranjare cu vapor  
a fabricii de oroloage din :  
Budapesta, VII., Tökölly-ut 52.

— (Casa proprie) —

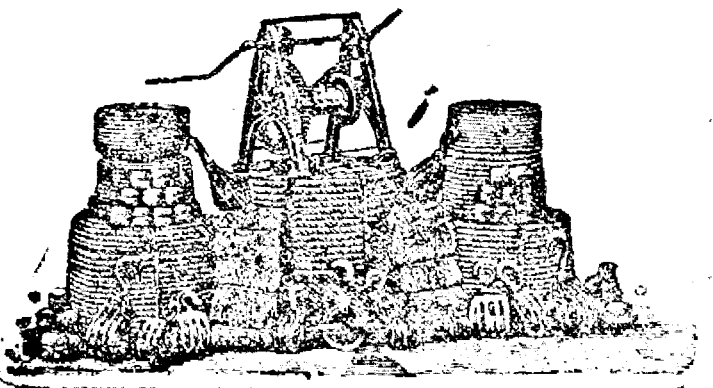
Cataloge și specificații de prețuri trimis gratis și franco.

**LÁZAR MIHLAY** funar Temesvár-Gyárvaros  
Kossuth Lajos-tér 2.

Vânzare mare de fabricate de cânepă, in și jută.

Tot-felul de funii de cânepă, fir, brăcii, braii, fire de tort, legătoare pentru mori, burdufuri de cânepă, pânză de jută (pentru pachetare), saci de cânepă in și jută, strate crude și impermeabile. Funării pentru economi: streanguri, căpește, funii pentru car, pentru vite, legătoare de snopi, ușoare și pentru mașini de trierat, procovițe p. cai, roțele, mreje p. pescari și leșgan atâr-nător. Adresa telegrafică: Lázár köztélgya os  
Temesvár Gyár  
Telefon Nr. 00.  
Nu! cecului și clearing la posta Ungară 26142.

Toate coman-  
dele sunt a se  
adresa la firma  
de mai sus.



## Cancelarie administrativă și birou de informațiuni în Budapesta!

Procur și dau informațiuni în afaceri procesuale, școlare, bisericesti și comerciale, intervin la referenții dela Curie, din ministerii și dela toate oficiile publice din capitală, dau îndrumări în afaceri administrative, procur tot-felul de documente, atestate și mape, esoperez și urgitez *concesiuni și dispensațiuni* la căsătorii, licențe de birt și pentru trafici, mijlocesc *ajutor de stat la cumpărări de islaze și pășuni*, pe baza legii din 1908 art. 43. Mijlocesc *împăcăciuni procesuale* și în afaceri concursuale, apoi cumpărări, vânzări și exarindări de bunuri, păduri, teritorii de vânat și îndeosebi articli tehnici, rechisite economice, precum: mașini de îmblătit, de arat, de scos butucii, de scris, de cusut și casse de fer încombustibile, diferite motoare pentru mori și oloniți. Mijlocesc pentru oficianți *împrumuturi personale*, pentru țărani, proprietari de pământ, comune și comunități *împrumuturi ieftine*, simple hipotecare și amortizaționale, calculate cu  $4\frac{1}{2}$  procente la sută și 1 procent amortizare din capital; câștig reescompt pentru bănci, efeptuiesc totfelul de comande comerciale, mărfuri, semințe de primăvară pentru grădinari și economi, apoi comande la bursă, hârtii de valoare.

Observ, că cumpărările mașinelor și motoarelor le mijlocesc astfel, că partea contractuală o controlez eu, iar cea tehnică va fi controlată de un tînăr român, absolvent la politehnică, care totodată este espertul meu la astfel de cumpărări, deci feritivă de agenții din provincie, cari prin mijlocirea lor numai procese, — însă nu marfa dorită Vă câștigă.

Taxele vor fi moderate și serviciul prompt, însă rog o anticipație de *cinci coroane*, cu care sumă să achită corespondența, urgențele comande și informațiunile mai simple.

Rog la întreprinderea mea sprijinul on. public român și în deosebi a colegilor mei.

Cu stimă:

**Dr. Constantin Manea,**

advocat diplomat

VIII., Aggteleki-u. 10., 1 7. Telefon 171-27.

**Johann Spiler** fabricant de  
cupatoare de lut.

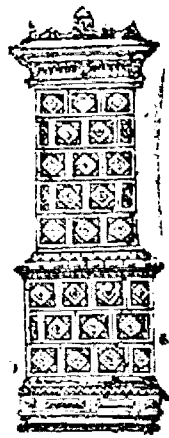
Sibiu—Nagyszeben, Neustiftgasse 2.

Atrage atențiunea on. public, că primește  
pregătirea a ori-ce fel de

## cupatoare

descărcare și zidirea vetrelor de fierț cu  
prețuri convenabile și pe lângă serviciu  
prompt și conștiințios.

Comandele se execută imediat.



## MATUTSEK JOZSEF

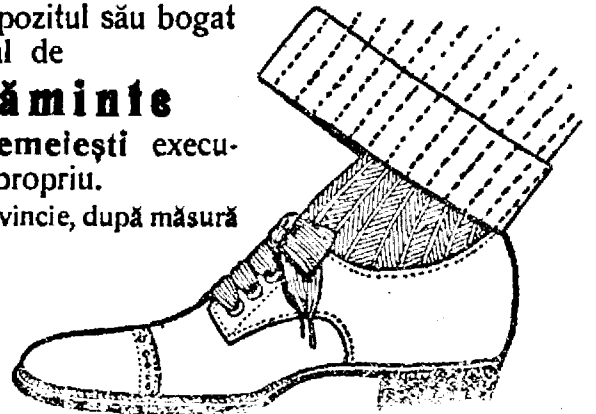
Kolozsvár, Szentegyház-u. 3.

Recomandă depozitul său bogat  
asortat cu toffelul de

### încălțăminte

bărbătești și femeiești execu-  
tate în atelierul propriu.

Comande din provincie, după măsură  
sau că trimițând o  
gheată veche care'i  
șade bine se pre-  
gătesc prompt și  
din material bun,  
trainic și la modă.



**Firmă românească!**

# In atelierele de mașini ale lui Eugen Nicola Blaj (Balászfalva) se pregătesc tot-felul de mașini economice și pluguri.

Mașinile sunt gata deja și după comandă se pot expeda  
momentan. În depozit se află gata tot-deauna, pe lângă celelalte  
mașini economice și cele mai bune *mașini de îmblătit cu loco-  
mobile de benzin* dela 3 până la 16 cai putere. *Garnituri de  
îmblătit cu locomobile de vapor. Motoare de benzin* dela 2 până  
la 100 cai putere. *Motoare de gaz sugativ* din cărbuni de lemn,  
coac sau trecut, dela 10 până la 100 cai putere. *Instalează mori  
pentru măcinat cu petrii sau valuri* sau mori pentru făină cla-  
sificată. *Instalează fabrici pentru făcut cărămidă și țiglă.*

*Oferle pentru orice mașină precum și informațiuni da gratuit.*  
**Catalog românesc cu prețuri la cerere se trimite  
gratis și franco.**

Roagă onoratul public român, să binevoiască a-l onora cu  
comande, asigurându-l de serviciu prompt, lucru bun, și prețuri  
moderate. Cine va cerceta și cumpăra din atelierul de mașini  
al lui EUGEN NICOLA se va convinge că nu e silit a cumpăra  
dela străini și de multeori lăsat să fie înșelat de agenți străini.  
Adresați-Vă cu încredere la comerciantul român

**Eugen Nicola,** atelier de mașini economice  
Blaj (Balászfalva).

